ANTIGÜEDAD Y CRISTIANISMO
MONOGRAFÍAS HISTÓRICAS SOBRE LA ANTIGÜEDAD TARDÍA

XII
SCRIPTA FULGENTINA
REVISTA DE CIENCIAS HUMANAS Y ECLESIÁSTICAS
AÑO V, NOS 9-10

LENGUA E HISTORIA
HOMENAJE AL PROFESOR DR. D. ANTONIO YELO TEMPLADO
AL CUMPLIR 65 AÑOS

1995
ÍNDICE

PRÓLOGO: LAUDATIO AL PROFESOR ANTONIO YELO TEMPLADO EN EL DÍA DE SU JUBILACIÓN .......................................................... 11
Elena Conde Guerri

I. PROBLEMAS ACTUALES EN TORNO A LA HERMENÉUTICA

José Montoya Sáenz
Lenguaje, Conocimiento e Historia .................................................. 15

Anselmo Sánchez Ferra
La Historia y la Tradición. Razón y sentimiento abordan el tiempo .............. 25

Joaquín Sanmartín Ascaso
Macrohistoria, Microhistoria o Historia ........................................... 29

Francisco J. Navarro Suárez, Jesús Pérez García, José C. Carrión Plaza
Informática e Historia Antigua: el uso del PC en el estudio de los textos clásicos ...... 37

II. PRÓXIMO ORIENTE ANTIGUO

Manuel Molina
Las «Reformas» de UruKagina ............................................................. 47

Juan Oliva
El sacerdote de Ishtar en la sociedad de Alalah. Un texto relativo: AL. T. *378 ......... 81
Mª Dolores Hidalgo Moreno
Nuevas categorías de oficiantes en el corpus de rituales de Emar .................................................. 87

Jesús L. Cunchillos Ilarri, Juan P. Vita Barra
Historia de una carta y de su lectura ................................................................. 93

III. GRECIA

Francisco J. Fernández Nieto
Un tratado de época arcaica (alianza entre Élide y Herea). Análisis del epígrafe en el ámbito de las instituciones del mundo griego ................................................................. 113

Pedro Amorós
Lengua e Historia en Platón: oralidad y escritura, mythologiein y mythologia en el Timeo y en el Critias ................................................................. 125

Rita Marín Conesa
Determinismo y contingencia en la obra historiográfica de Procopio Cesariense: la significación de tyche y zeos ................................................................. 143

IV. ROMA

Pilar Fernández Uriel, César Vidal Manzanares
Familia y oikos. Un estudio puntual sobre la composición socio-económica de las primitivas comunidades cristianas ................................................................. 165

Mª Mar Novás Castro
La persecución según Cipriano de Cartago ................................................................. 181

Antonio Guerrero Fuster
La sacralización del tiempo en Prudencio ................................................................. 205

Juan F. Jordán Montes
Las leyes del emperador Honorio (395-423 d.C.): misticismo y oratoria. La magia de la palabra escrita ................................................................. 213

Pedro Martínez Caverio, Domingo Beltrán Corbalán
Aproximación al concepto de tiempo en Orosio ................................................................. 255

Domingo Beltrán Corbalán
Aproximación a los Dialogi del Papa Gregorio Magno, a propósito de los sustantivos vir, homo y virtus ................................................................. 261

Rafael González Fernández
Cultura e Ideología del siglo VI en las cartas de Liciniano de Cartagena ................................................................. 269
Antonino González Blanco
Lenguaje y Teología en el Tercer Concilio de Toledo .................................................. 375

Gregorio García Herrero
El reino visigodo en la concepción de Julián de Toledo ........................................... 385

V. MEDIOEVO

Tomás Ramírez Pascual
Los milagros de Santiago y la tradición oral medieval ............................................. 423

VI. EPIGRAFÍA

Juan M. Abascal Palazón
Epigrafía latina e Historia Antigua ........................................................................... 437

VII. TOPONIMIA Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO

Antonio C. Ledo Caballero
Itinera Loquentur. Los contenidos históricos de los antiguos caminos .................. 451

Manuel López Campuzano
Vía, iter, actus y limes: contribución de la terminología de la jurisprudencia clásica al estudio de la organización del espacio rural romano en la Cuenca Alta del Segura (Murcia) ........................................................................................................ 559

José L. Ramírez Sádaba
Uso y abuso de la toponimia cántabra. Metodología para su correcta utilización .... 469

Isidro Verdú Conesa
La toponimia de la Región de Murcia. Tratamiento informático y perspectivas .... 477

VIII. ICONOGRAFÍA

Carmen Alfaro Giner
Lectura sin palabras. La transmisión de la ideología a través del documento iconográfico: el ejemplo de la Gema Augústea de Viena ......................................................... 491

IX. DIDÁCTICA

José C. Bermejo Barrera
Las tramas de la verdad: consideraciones sobre la enseñanza de la Historia ....... 503
NOTICIARIO ARQUEOLÓGICO

Manuel Amante Sánchez, Mª Ángeles Pérez Bonet
Cerámicas tardías de producción egipcia en Carthago Nova ........................................ 521

Manuel Amante Sánchez, Miguel Martín Camino, Mª Ángeles Pérez Bonet,
Rafael González Fernández, Mª Ángeles Martínez Villa
El Sacellum dedicato a Iuppiter Stator en Cartagena .................................................... 533

Joaquín Salmerón Juan
Las construcciones tardorromanas de la cueva-sima de «La Serreta» (Cieza, Murcia)
y su contexto .................................................................................................................... 563

Gonzalo Matilla Séiquer, Antonino González Blanco
El conjunto funerario bizantino de Tell Magara .................................................................. 579

Jesús Fernández Palmeiro, Daniel Serrano Vázquez
Broche de cinturón visigodo procedente de Puebla de D. Fadrique ................................ 595

RECESIONES

J.Mª Blázquez, Mosaicos romanos de España (Mª Paz García-Gelabert) ......................... 601

J.Mª Blázquez, Mª P. García-Gelabert, Cástulo, ciudad ibero-romana (C. García Bueno) 602

P. Brown, El cuerpo y la sociedad. Los hombres, las mujeres y la renuncia sexual en el cristianismo primitivo (José Antonio Molina Gómez) ........................................ 603

C. de la Casa Martínez, Las necrópolis medievales en la provincia de Soria (José Antonio Molina Gómez) ........................................................... 606

A. Fuentes Domínguez, Las necrópolis tardorromanas de Albalete de las Nogueras (Cuenca) y el problema de las denominadas «necrópolis del Duero» (José Antonio Molina Gómez) ................................................... 608

EPÍLOGO: D. Antonio Yelo Templado. ¡Nuestro más cariñoso aplauso! (Antonino González Blanco) .......................................................... 611
SUMMARY

In our days the computers have facilitated the work load and have made possible avances in a variety of disciplines, amongst them the Humanities. One of the linguistic fields wich could resolve numerous problems is the study of the place names. We present in this article our contribution to the application of the computer sciences to the study and elaboration of this field. The system developed is not only oriented to facilitate the editing of a book on place names but also is a source of information. It is specially usefull in helping the students amd investigators find the information using Search Keys different from those used in the edition of the book. We also explain some of possible future extensions such as the informatic connection whith place names of other geographic areas, the use of the artificial inteligence to find the roots and facilities for analysing the texts.

Las humanidades siempre han utilizado los medios técnicos disponibles en la época como herramienta de ayuda en sus estudios. En la época actual, los computadores han facilitado el trabajo y hecho posible realizar avances en una gran variedad de disciplinas, y las humanidades no se han quedado fuera de ello.

Uno de los campos del lenguaje que puede renovar un sinnúmero de problemas históricos es el estudio de la toponimia. Entre los muchos trabajos sobre toponimias que actualmente se

---

1 Este trabajo ha sido elaborado empleando toda la información existente en el proyecto al que me refiero más abajo por lo que doy las gracias al investigador principal D. Antonino González Blanco por su apoyo.
vienen realizando\textsuperscript{2} uno base es el aplicar la informática al estudio y elaboración de este campo del saber humano. El área de Historia Antigua ha abierto brecha en este campo con el empleo de este instrumento cuyas técnicas y perspectivas pretendemos esbozar aquí.

**LA TOPONIMIA DE LA REGIÓN DE MURCIA**

La toponimia es un campo fascinante para los lingüistas y un desideratum del que partir para historiadores y antropólogos. La reconstrucción de la Historia Antigua y aún muchas veces medieval y moderna tiene una enorme dificultad y estriba sobre todo en la identificación de los lugares citados en los documentos. Es quizá ésta la razón que más ha impulsado los trabajos de recogida de la toponimia actual por si acaso a partir de los topónimos actuales se pudieran identificar los antiguos, o a la inversa, a partir de los antiguos se puede llegar a los actuales. Tanto para esta finalidad como para todo el resto de aspectos constatados en los que la toponimia aporta datos de interés la tarea fundamental de los repertorios es la recogida cuanto más exhaustiva, mejor, de toda la toponimia moderna.

La necesidad de contar con los repertorios completos de la misma se está sintiendo en la investigación española desde el momento en que ésta ha empezando a trabajar masivamente. Los primeros estudios son los realizados en Cataluña en 1899, recogidos por Balary y Jovany\textsuperscript{3} y diversos trabajos de los años veinte recopilados por Moreu-Rey\textsuperscript{4}, siendo la primera publicación la toponimia de Mallorca\textsuperscript{5}. Posteriormente, A. Gómez\textsuperscript{6} y A. Ariño\textsuperscript{7} recogieron las toponimias de Ávila y Huesca, estando preparándose por los mismos autores las de otras provincias y regiones. Asimismo, A. González Blanco realizó la toponimia de la Rioja\textsuperscript{8}, obteniendo un premio de investigación del Instituto de Estudios Riojanos en 1983, y permitiendo realizar trabajos a partir de ella como «Los pozos de la nieve en La Rioja\textsuperscript{9}» y «La Horca y la Picota en La Rioja\textsuperscript{10}».

En el marco del proyecto «Recogida y clasificación de la toponimia mayor y menor de la Región de Murcia, existente en los catastros de riqueza rústica y urbana (actuales y en el del Marqués de la ensenada) y persistentes en la tradición oral», financiado por el CICYT, con investigador principal D. Antonino González Blanco se proyectó recoger la toponimia mayor y menor de la Región de Murcia, en un gran diccionario alfabético de topónimos que superara con mucho a todos los modelos hasta ahora existentes, en el sentido de que además de una recogida lo más exhaustiva posible de términos, incluyendo calles y hagiotoponimia, de cada término consten las variantes y la fuente de información de donde se ha tomado (tradición oral, catastros

---

\textsuperscript{2} Hay una extensa lista de trabajos sobre toponimia en España. A lo largo de este trabajo se citan algunos de ellos.


\textsuperscript{8} A. González Blanco, *Diccionario de la toponimia actual de La Rioja*, Murcia 1987.

\textsuperscript{9} A. González Blanco, *Los pozos de la nieve (neveras) en La Rioja*, Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja, 1980.

\textsuperscript{10} A. González Blanco, *La Horca y la Picota en La Rioja*, Caja Provincial de Ahorros de La Rioja 1984.
de riqueza rústica o urbana actuales y Catastro del Marqués de la Ensenada de 1753) y repitiendo en sus correspondientes lugares cada componente de los topónimos compuestos. Además, en cada topónimo constaría un mínimo de información geográfica sobre la naturaleza del mismo (río, fuente, pozo, etc...).

Fundamentalmente se pretendía contar, una vez acabado el desarrollo, con un instrumento que pueda ser útil en aspectos como: estudio de la evolución de la lengua, estudio de la dialectología y determinación de isoglosas, estudio y significación de topónimos (como ya se ha dado el caso en el trabajo sobre el topónimo «Murcia»), estudio de la antropología cultural, estudio de geografía histórica, estudio de la arqueología, estudio de la estratificación histórica de las distintas culturas y estudio de la religión (sobre todo en los que se refiere al culto de los santos).

APORTACIÓN DE LA INFORMÁTICA AL PROCESO CLÁSICO DE CREACIÓN DE TOPONIMIAS

El objetivo buscado suele ser la edición de un libro con la toponimia de una región o zona geográfica en general. Un pequeño momento de reflexión sobre las fases que deben realizarse para conseguirlo nos hará ver la aportación que puede realizar la informática. El primer paso para realizar una toponimia es la búsqueda de los topónimos, bien en fuentes escritas, bien en trabajo de campo. Esta tarea suele durar un espacio de tiempo largo. El método tradicional consiste en confeccionar miles de fichas, una por topónimo y lugar, que contengan toda la información necesaria para posteriores estudios. Es importante mantener la coherencia en la información que se escribe en las fichas y mantenerlas ordenadas según algún criterio. Los topónimos suelen aparecer a destiempo y el trabajo de clasificación suele ser arduo.

Aquí la informática ya puede hacer una primera aportación. La utilización de un computador para recopilar la información puede facilitar el trabajo, además, el sistema de trabajo es el mismo: confeccionar fichas. Disponiendo de una base de datos podemos definir un modelo de ficha para almacenar la información que estime necesario. Una vez definido ese modelo, el trabajo consiste en rellenar una tras otra nuestro miles de fichas.

En principio puede parecer engorroso utilizar un computador en vez de fichas escritas o podría pensarse asimismo en que el trabajo es mayor; recopilar la información en fichas tradicionales y posteriormente pasarlas a un soporte informatizado. Una buena solución puede ser la de utilizar un computador portátil que puede ser llevado a registros, bibliotecas o durante el propio trabajo de campo. Cabe en un maletín, nos permite tener toda la información recogida en cualquier lugar que se esté (para realizar consultas), podemos realizar copias en papel de

12 Por ejemplo el trabajo ya citado sobre los pozos de la nieve en La Rioja.
13 Ya se ha citado el trabajo de Balary y Jovany en Cataluña.
15 Las bases de datos se utilizan abundantemente para la recopilación de información en medios informáticos. Un libro básico sobre el tema es: C. J. Date, Introducción a los sistemas de bases de datos, Addison Wesley Iberoamericana 1986.
todas o parte de las fichas (para dejarlas a colaboradores, o simplemente por seguridad frente a pérdidas), etc... En todo caso, si no se dispone de un computador personal, la ventaja de introducir las fichas en un computador convencional se verá en la simplificación de posteriores procesos.

Por otro lado, lo que puede parecer el inconveniente de la utilización de la informática puede acabar siendo una ventaja; nos referimos a la rigidez. Una vez establecido un modelo de ficha, unas especificaciones sobre la forma de los datos que deberán introducirse y una operaciones a realizar sobre esos datos, el computador es muy estricto y no nos permite modificar arbitrariamente las reglas establecidas previamente. Esto obliga a dos cosas: por un lado a pensar muy bien antes de comenzar el trabajo duro qué tipo de informaciones vamos a recopilar y qué tipos de excepciones podemos encontrar. De este modo una vez empezado el trabajo rutinario posiblemente deberemos hacer menos reconsideraciones. Por otro lado, durante la confección de fichas es difícil cambiar la estructura de la información que se escribe. El computador va solicitando al usuario uno tras otro los conceptos que deben escribirse y la propia máquina puede ir examinando algunos aspectos sintácticos de dichas informaciones.

Volviendo al método tradicional; una vez que está recopilada toda la información debe hacerse la corrección de errores, repasando todas las fichas y manteniendo criterios de coherencia en todas ellas. Es fácil de imaginar que esta tarea es de gran complejidad cuando se dispone de varios miles de fichas. Con el computador esta tarea es mucho más sencilla. Podemos solicitar a la máquina listados de nuestras fichas ordenados por el campo que deseemos. Por ejemplo, pedirle todas las fichas del lugar «Abarán» o todos los topónimos que empiezan por «Acem», o todas las fichas obtenidas del registro de propiedad. Las posibilidades de búsqueda y clasificación son infinitas. La modificación de las informaciones incorrectas se hace directamente sobre la propia ficha informatizada.

De la ordenación de las fichas para su posterior edición de encarga el computador, sin más que darle la orden correspondiente. Podemos tenerlas ordenadas a un mismo tiempo (sin necesidad de multiplicarlas) por cualquier campo o campos deseados. Por ejemplo; podemos disponer de ellas ordenadas alfabéticamente por lugar y dentro de cada lugar por topónimo. O bien por topónimo y entre topónimos iguales por lugar.

Finalmente, la mayoría de imprentas aceptan la información para su edición en soporte informático, por lo cual, la edición de un libro es, en general, más barata y contiene menos errores. En todo caso, podemos obtener copias en papel clasificadas de cualquier modo deseado.

LA INFORMÁTICA EN LA RECOGIDA Y CLASIFICACIÓN DE LA TOPONIMIA MAYOR Y MENOR DE LA REGIÓN DE MURCIA

En el proyecto anteriormente citado, «Recogida y clasificación de la toponimia mayor y menor de la Región de Murcia», se tomó la decisión de utilizar la informática para la recopilación de datos. A tal efecto se me pidió desarrollase un sistema de gestión de toponimias sobre computadores personales IBM PC. Se utilizó en su construcción la base de datos estándar disponible en ese momento en el mercado: DBASE III. Se ha programado sobre ella una utilidad para facilitar al usuario investigador la realización de todos los procesos necesarios.
**Figura 1. Modelo de ficha.**

**Figura 2. Abreviaturas de fuentes y determinantes.**
GESTION DE LA BASE DE DATOS
TOPONIMIA DE LA REGION DE MURCIA Fecha: 28/02/94

MENU PRINCIPAL

OPCIONES

1- ALTAS, BAJAS, MODIFICACIONES Y CONSULTAS
2- IMPRESIONES Y UTILIDADES
0- FIN DEL TRABAJO

INTRODUZCA LA OPCIÓN DESEADA . .


GESTION DE LA BASE DE DATOS
TOPONIMIA DE LA REGION DE MURCIA Fecha: 28/02/94
ALTAS, BAJAS, MODIFICACIONES Y CONSULTAS

OPCIONES

1- ALTAS
2- BAJAS
3- MODIFICACIONES
3- CONSULTAS
0- FIN DEL TRABAJO

INTRODUZCA LA OPCIÓN DESEADA . .

Figura 4. Menú de gestión de fichas.
(utilizando la metodología de programación estructurada\(^{16}\)), de modo que no sean necesarios conocimientos de informática para utilizar dicha base de datos. Para dar mayor velocidad y potencia a los procesos se han compilado dichos programas con CLIPPER. La base de datos completa contiene aproximadamente 50.000 fichas, ocupándose 30 Megabytes de memoria de almacenamiento de fichas y 20 en ficheros de índice, usados para acelerar las búsquedas y ordenaciones.

El modelo de ficha utilizado que puede observarse en la figura 1 permite especificar, además del propio topónimo, el municipio y pedanía donde fue recogido, hasta diez fuentes distintas para cada topónimo, ocho determinantes, y tres variantes por topónimo con tres fuentes por cada variante.

Los nombres de las fuentes y los determinantes han sido abreviados para facilitar el relleno de las fichas y reducir el espacio de almacenamiento informático. Así, en la ficha de la figura, aparece el topónimo «Algarrobo, El» procedente de «Abanilla», con las abreviaturas de las fuentes «Marqués de la Ensenada (ME)», «Catastro (C)», «Callejero (Cl)», «Mapas 1, 2 y 3 (M1, M2, M3)» y «Registro de propiedad (RP)». También las de los determinantes «Calle (c)», «Casa (ca)», «fuente (f)» y «Vereda (ve)». Tiene una variante «Garrobo» encontrada en el Catastro del Marqués de la Ensenada y en la tradición oral. En la figura 2 pueden observarse la descripción completa de las abreviaturas de las fuentes y una selección de las abreviaturas de los determinantes.

El aspecto de la pantalla inicial que nos encontramos al acceder al sistema de gestión de toponimias es el de la figura 3. Aparecen tres partes bien diferenciadas a las que se accede pulsando el carácter numérico asociado a cada una de ellas.

Si se pulsa la tecla «1», aparece una nueva pantalla (figura 4) para gestionar la introducción, corrección y búsqueda de fichas por topónimos, municipios o pedanías para consultas o modificaciones. Elegiendo de nuevo la opción deseada en la pantalla, se procede a la introducción ininterrumpida de fichas (con el modelo ya comentado anteriormente), a la localización (por su número de referencia) de una ficha concreta para ser corregida o a la consulta de una ficha o de un grupo de ellas. En este último caso las búsquedas pueden realizarse según múltiples posibilidades: especificando un topónimo (restringido a una pedanía y/o municipio o no), especificando una secuencia de caracteres y encontrando todos los topónimos que contienen dicha secuencia, especificando un municipio y/o pedanía y encontrando todos los topónimos asociados, etc...).

La segunda parte se dedica a las impresiones en papel de las partes de la toponimia que se seleccionen. Las impresiones tienen dos formatos: uno tipo «listado» (puede observarse un ejemplo en la figura 5), en caracteres de baja calidad, donde aparece cada ficha en una línea con su número de referencia y se usa para hacer revisiones de las fichas y realizar las posteriores modificaciones necesarias. El otro es de tipo «edición» y produce páginas en formato «A4» en caracteres de calidad (incluyendo cursivas y negritas) a doble columna. Puede observarse en la figura 6 el aspecto de dicha impresión.

La tercera y última parte es un conjunto de utilidades, unas necesarias para el mantenimiento de la base de datos (ordenaciones de las fichas, creación de ficheros de índice) y otras que ahorrán trabajo en la confección y mantenimiento de las fichas, como por ejemplo no tener que escribir el mismo nombre de Municipio una tras otra ficha; simplemente, se indica el rango de fichas al que se le desea dar un nombre de Municipio y automáticamente este se escribe en todas ellas.

UTILIDADES ADICIONALES DEL SISTEMA

El sistema actual no solo está orientado a facilitar la edición de un libro de toponimia sino que es una fuente de información en sí mismo. Una vez introducidas y corregidas las fichas puede servir a estudiantes e investigadores para realizar consultas directas en el computador sobre algún topónimo en concreto, sobre los topónimos de algún lugar en especial, etc... Es especialmente útil para encontrar información según una clave de búsqueda que sea la seleccionada en la edición del libro. Por ejemplo, si necesitásemos para algún artículo o trabajo puntual los topónimos de la región que contuviesen la secuencia de caracteres «isa» en cualquier posición de la palabra sería una sencilla y rápida operación realizable con nuestro ordenador pero requeriría más trabajo si solamente dispusiésemos del libro.

Por otro lado facilita la actualización de la toponimia. Una vez realizado el primer esfuerzo de crearla, merece la pena ir recogiendo nuevos topónimos que aparezcan, modificaciones en las variantes de topónimos ya encontrados o corrigiendo pequeños errores que no fuesen subsanados en su momento.

Estos ejemplos y otros no mencionados aquí hacen que la base de datos informatizada de la toponimia de la Región de Murcia sea un producto en sí mismo, ya que puede cederse, venderse o intercambiarse con tantos o más fines que una publicación.

EXTENSIONES DEL SISTEMA

El sistema hoy por hoy puede hacer lo que se ha contado hasta este punto. Nuevas utilidades pueden dársele, estando algunas ya en nuestra mente y otras, por contra, no.

Podemos pensar, por ejemplo, en el momento en que se dispongan de similares bases de datos en otras regiones o incluso en otros países. Se podrían estudiar los topónimos en un territorio mucho más amplio, revisando su evolución espacial y temporal. La información podría combinarse fácilmente y reagruparla de la manera más conveniente. La información podría estar contenida en una sola base de datos, o bien en bases de datos independientes, existiendo la posibilidad de conectarse con el nodo deseado a través de un módem telefónico conectado a nuestro computador.

---

17 Se llama en informática «nodo» a un computador que está conectado con otros, situados a cualquier distancia) a través de un sistema telefónico o de un cable normal.

18 Un «módem telefónico» (modulador / demodulador) es un accesorio del computador para poder transferir datos a otro computador a través de la línea telefónica.
Una posible vinculación de nuestra base de datos de topónimos podría ser con el análisis de textos. Muchos textos se disponen ya en soporte informático. Es sencillo encontrar los topónimos de un texto, sea lo grande que fuese y dar la información asociada con ese topónimo al usuario investigador. Trabajos rutinarios como leer un texto para encontrar algún tipo de palabras en que se esté trabajando pueden ser realizados rápidamente por este tipo de herramientas.

Otras vías pueden facilitarse con la informática. Hasta ahora hemos hablado del computador como un mero gestor de información. No nos dice nada nuevo, sino simplemente organiza la información cómoda y rápidamente. No obstante, las nuevas técnicas en las ciencias de la computación pueden ser muy útiles. La llamada «inteligencia artificial» estudia como hacer que un computador pueda realizar operaciones que «parecen» inteligentes19. Los productos desarrollados por esta ciencia se llaman, en general, sistemas expertos. Pensemos, por ejemplo, en que nuestra base de datos se convirtiera en un sistema experto que pudiese localizar topónimos por su raíz. El usuario investigador simplemente indicaría una raíz y el sistema se encargaría de localizar todos los topónimos que provienen de esa raíz, o al menos, que según las reglas del computador parece que provienen. Éste, desde luego, no es un trabajo sencillo. Lo primero sería utilizar los conocimientos de los lingüistas para encontrar una estrategia informatizable en la localización de la raíz de una palabra. En este punto la manera de trabajar de la máquina difiere bastante en muchos casos de la de los investigadores en lenguas. Debemos utilizar la potencia del computador para examinar muchas posibilidades a gran velocidad, hasta encontrar algunas de ellas que sean «razonables». El sistema tendría una base de datos con información sobre las raíces, prefijos, sufijos, tiempos verbales, etc... y una serie de reglas que relacionen todos esos elementos de manera lógica para que partiendo de una palabra, esta pueda ser descompuesta en sus partes y localizada la raíz.

Abanilla

---

C — Abade (t)
TR — Abanero (alm)
RF — Abuela, La (su)
RF — Abuelo, El (bac)
RF — Acebuche (t)
ME — Azambuche
RF — Zambuche
CLRP,TR — Acequia (ca)
RF — Agedrea (t)
ME — Aguadico (t)
ME — Agudillo
MLM2M3RP — Aguado, El (cera)
RF — Aguilla, El (pte)
RF — Aguilero, s (t)
RF — Agustín, Tío (d)
RF — Alargadores (t)
RF — Albaricoquero (t)
RF — Alcolea, La (te)
RF — Alcudia (qat)
CLRF — Alcázar de Toledo (ca)
RF — Alejandro Leroux (ca)
RF — Alejandro (t)
CLRP — Alfonso Atienza (pl)
CI — Alfonso Ibáñez (ca)
RF — Alfonso XTI (ca)
RF — Alfredo Marco Ruiz (ca)
ME,CI,MLM2M3RP — Algarbo, El (c,ta,fe,ve)
ME,TR — Garrobo
ME — Alcena (t)
ME — ALgueña
ME,CLRP,TR — Algezar, El (ct)
RF — Alicante (oda)
C — Alíjar (t)
CLRP — Aljema (t)
CLRP — Aljibe (c,at)
RF — Aljibe Grande, El (oda)
RF — Aljibe Redondo, El (oda)
RF — Almas, Las (r)
ME — Almazara, La (ca)
RF — Almendral (t)
RFTR — Almendro, Amargo, El (t)
CLRPTR — Almendro, El (ct)
RF — Almendros, Cuatro (t)
RF — Almendros, Los (oda,ton)
ME — Alonso Navarro de Lozano (ca)
ME — Alonso Rubira de Marco (ca)
RF — Alquería, La (co)

---

CLRP — Altico, El (ca,t)
RF — Alticos (u)
CLRP — Alto (ca,t)
ME — Alvarado (ca)
CLRPTR — Amo, Las (ca,corrt)
RF — Amoros (cap)
RF — Anacleto (t)
CI — Anas, Las (ca)
RF — Anastasio Cutillas, Alonso (ca)
RF — Andamio, El (bco)
RF — Andey, El (fte)
RF — Andrea, La (pard)
RFTR — Andrés, Tío (zdarri)
RF — Ángel (t)
CLRPTR — Angeles (b)
ME,CI,MLM2M3RPTR — Anguilas (alm, t)
ME — Aguilas
TR — Antonia Fernando (ca)
RF — Antonio Navarro (t)
RF — Antonio Güleiz (pardat)
RF — Apían (t)
RF — Arboleja (t)
RF — Arbolón (t)
RF — Archena (ctr)
CM,CLRP,TR — Arco, El (c,aco)
ME,RFTR — Arena, La (hu, pardat)
ME,RF — Arribal, El (ca, to)
TR — Arribales (t)
RF — Arrastrador (t)
TR — Arriera, La (t)
RF — Asensio (cuent)
ME,RFTR — Asiento, El (t)
ME,TR — Aspe (cos)
ME — Azpe
ME,CLRP,TR — Atajo, El (ct)
CLRP — Atalaya (ca)
CI — Atalayas (ca)
CI — Atanás Cutillas (ca)
RF — Ataques (ri)
CLRPTR — Atienza (ca)
CI — Atienzas (ca)
RF — Atocar (t)
RF — Atoceros (t)
TR — Avella, La (ra)
RF — Aviones, Los (t)
RF — Azafrán (t)
RF — Azagadores, Los (ra)
RFTR — Azud, El (t)
RF — Bacar (oda)
RF — Bacorero (t)
RF — Bahuga (t)
ME,CI,RFTR — Baina (alb, co, prd)
ME — Beyna
CI — Beina
Abades, Los
19118 RP, TR --Lorca. Almendricos (c)
19117 RP, TR --Lorca. Escucha (c, co)
19116 RP, TR --Lorca. Purias (c)
19115 RP --Lorca. Zarcilla de Ramos (ra)
49639 RP --Murcia. Pueblo de Soto (mo)
40879 RP --Puerto Lumbreras. (c, co, t)

Abadesa
42901 Cl --Cartagena. Cartagena (c)

Abadeses, Los
42902 NE --Cartagena. Cartagena (c)

Abadias
19119 TR --Lorca. Avilés (m)

Abadie
19120 RP --Lorca. Campillo (mo)
19121 RP, TR --Lorca. Tercia (rim)

Abadies
19122 TR --Lorca. La Paca (t)

Abajo
2028 RP --Aguilas. (t)
4431 RP --Alguazas. (t)
8079 RP --Celti. (t)
19128 RP --Lorca. Aguaderas (t)
19125 RP --Lorca. Cazalla (t)
19123 RP --Lorca. Marchena (t)
19124 RP --Lorca. Mogalte (t)
19126 RP --Lorca. Tarzalico (t)
8891 NE, RP --Lorqui. (ca, t)
9177 A -- Mazarrón. (t)
11014 RP --Ojés. (ba, hu, mo, pag)

Abajo, La de
19127 RP --Lorca. Purias (t)

Abajo, Paraje El de
28053 RP --Lorca. Zarcilla de Ramos (t)

Abancalado
19131 RP, TR --Lorca. Morata (t)
19129 C, RP --Lorca. Ramonete (t)
19130 RP --Lorca. Torrecilla (t)
40880 RP --Puerto Lumbreras. (t)

Abancalado Viejo
19134 RP --Lorca. Ramonete (fin)

Muestra de listado.